

?????????? ?? ?????????? ???????

E. SHARPSTON

????????????? ?? 10 ??? 2016 ??????(1)

???? C?543/14

Ordre des barreaux francophones et germanophone ? ??.

Vlaams Netwerk van Verenigingen waar armen het woord nemen ASBL and Others.

Jimmy Tessens ? ??.

Orde van Vlaamse Balies

Ordre des avocats du barreau d'Arlon ? ??.

?????

Conseil des ministres

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Cour constitutionnelle (?????????????????? ??, ??????)

„??? — ?????????? 2006/112/? — ?????????? ? ?????????? — ?????????? ?????? — ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ?????? ?? ?????????????? ??????  
— ?????? ?????????????? ?????????????? — ?????? ??????“

1. ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (???) ?????????????? ??  
?????????????? ?????? ?? 31 ?????????? 2013 ?. ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????,  
? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???(2), ???? ?????????????????? ?????????????????? ?  
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ?????? 1 ?????? 1978 ?, ?? ?? ??  
????????? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???(3). ?????? ? ??????????????????  
????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????.

2. ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????????????????  
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ? ? ?????????? ??????????????  
?????, ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????, ?? ?????? ? ?????????? ???, ?????????? ??????????????  
????? Cour constitutionnelle (????????????????????? ??) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? 1  
????????? 2014 ?. ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ????. ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????  
??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??????????  
??? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????.

3. ?? ?? ?? ?????????? ?? ????? ??????, Cour constitutionnelle (???????????????? ??) ??????? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???.

?????? ???????

????????????????? ???????????????

4. ???? 6, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ????????? (????????? ??-????????? „?????“)(4) ??-????????????? ??????: „????? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???? ? ?????????? ???? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ???, ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????“. ??? ???? ?????????????? ??????, ?????????????????? ? ???? 6, ?????????? 3 ?? ?????? ????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ? ?????????? ?? ?????? „?? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ??????; ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????“.

5. ???? 14, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? (????????? ??-????????? „?????“)(5) ?????????????? ??-?????????????: „????????? ??? ???? ???? ???? ?????????????? ? ??????????????. ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ???, ?????????????? ??? ??????“ ???? ???? 14, ?????????? 3, ?????? b) ? d) ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????? „????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????“ ? „?? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ??????; ??? ???? ?????????, ?? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????, ?? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????, ? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??????????“.

6. ???? 9 ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? (????????????? ??-????????? „????????????? ??????????????“)(6) ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????.

7. ?????????????? 1—3 ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?/??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????????? 1 ? 2 ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? „? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????????????“ ? ?????????????? 3 ?????????????? „????????????????, ??? ??? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??????“ ? ?????????????????? ?? „????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????, ?????????? ?????????????? ??????“.

8. ?????????????? 4 ?????????? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? 1—3, ?? „????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? [??] ?? ??????????????????, ?????????????????????? ? ??????????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????“ ? ?????????????? 5 ?????????? ?? ?????????????? ?? „????????????[?] ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????“.

??????? ?? ??????????? ????

9. ??? 9 ?? ??????????: „??? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? [...]“.

????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ????

10. ??? 20 ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? (????????? ??-????????? „?????????“)(7) ?????: „?????? ??? ?? ?????? ??? ??????“.

11. ??? 47, ?????????? „????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????????? ?????????? ??????“, ??????????:

„?????, ??[?]?? ????? ? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ??? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ??????????.

????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????????? ???, ?????????????????? ?????????? ?? ??????. ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?????????? ? ??????????????????.

?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????????? ??? ?????? ? ??????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????“.

12. ?????????? ??? 51, ?????????? 1 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

13. ??? 52, ?????????? 1 ? ??? ?????????? ??????????:

„????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????????????? ? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ??? ?? ? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????“.

14. ??? 52, ?????????? 3 ?????:

„????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????, ?????????????????? ?? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ? ?????????????? ??????????. ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??-?????? ??????“.

?????????????? ?? ??

15. ??? 1, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?? ?? ??????????:

„????????? ?? ?????? ??????? ?? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????????? ?? ???  
????? ?????? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ????????? ? ?????????,  
????????? ? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????  
????? ??????, ?? ?????? ?? ??????????? ??????[?].

?? ?????? ??????? ???, ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????,  
????????????? ?? ??????? ?????? ?? ???????, ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ???,  
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????

??????? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????  
?? ???????“.

16. ? ??? 2, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????????, ?? „????????????? ?? ??????, ??????????????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????????? ????, ??????????? ?  
????? ?? ??????????“, ?????????? ?? ?????????? ? ???.

17. ?????????? ??? 97 ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????? ?? 15 %. ?  
???? 98 ?????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ?? ??????????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? III.  
????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? III. ?????????? ?????? 15 ??  
????? ?????? ??? ? ??????? ????????? „????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ??????????????, ??????????  
????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????? ? ??????? ??  
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??????????? ??? ??????? ?? ?? ??????????????  
? ?????????????????? ? ????????? 132, 135 ? 136“(8).

18. ? ??? 132, ?????????? 1 ?? ?????????? ??????? „[?]????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?????????“. ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????. ??????????  
????? ?) ?????? ?? ?????????? „????????????? ?? ?????? ? ?? ?????, ?????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??  
????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????“.

19. ??? 168 ??????????:

„????????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??  
????????????????????????? ????, ??????? ??? ???????, ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ???  
?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?  
????????????? ?? ??????“.

?) ?????????? ??? ?????? ??? ? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???  
?? ?????? ??? ??????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ?? ??????  
????????????????????? ???;

[...]“.

20. ?????????? ??? 371 „[?]????????????? ??????, ?????? ?? 1 ?????? 1978 ?. ?? ?????????????? ??  
????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ?, ??? ? , ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????  
?? ?????? ??? ? ??????? ? ?????????????????? ? ??????????, ??????????? ?? ?????????????????? ?????????  
????????? ?? ??? ????“. ??? ? ?? ?????????????? X ? ?????????????? „?????, ?????? ??????????  
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??“, ??? ? ?????????? ??????????  
2 ??? ? ?????? ?????????? „????????????? ?? ??????? ?? ??????, ??????????, ??????????????,  
?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?

???????????????? ?????"", ? ???? ??????????, ????? ? ? ? ?????????? ? ? ??????????  
????????????(9).

???????????? ???? ?????????????

21. ???? 23, ??????? 2 ? ? ?????????? ?????????? ????????? ?-????????? ??????  
? ?????? ????? ? ? ?????? ???.

22. ? 31 ??????? 2013 ?. ??? 44, ??????? 1, ????? ?????? ? ?????????? ?????? ?  
?? ? ?????????? ?????????????? ? ? ? ? ?????????, ?????????? ? ?????????(10) ??  
????????? ? ??????? ????????? ????????. ??? ????????? ? ? ? ?????????? ? ???????  
? ????????????? ? ? ? ? ?????? ? 1 ????? 1971 ?. ????? ? ?????????? ? ? ? ?  
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????, ????? ? ?????????? ? ????????? ?-  
???????? ?????????????? ? ? ? ? ? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?  
????????? ? ?????????? ? ?????? ? ? ?.

23. ? ??????? 60 ? 61 (???????? ??????? „???????????? ?????“) ? ????? ? 30 ? 2013  
?.(11) ?????????????? ? ??????, ??????? ? 1 ????? 2014 ?. ?????????? ? ? ? ?  
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????, ? ????? ? ? ? ?-???? ? ?  
????? ? ? ? ?????????? ?????????, ? ? ?????? ?????????????? ????????????????? ?  
????????????? ? ? ? ? ?????????? ??????? ?????? ? ? ? ?????????? ?????????????? ?  
????????????????, ???? ?????????????? ? ?????????? ? ????????? ? ?.

24. ????????????? ?????? ? ? ? ? ? ? 21 %.

25. ????????? ???? 46 ter ? ? ?????????? ??????? ?????? ? ? ?????????? ?  
???????????????????? ? ? ?????????? ????????? „??????, ????? ?????? ? ? ?????? ? ? ?  
?? ????????????? ? ??????? ?????????“. ??????? ? ????????????????????? ? ? ? ? ?  
???????????? ? ?????? ? ??????????????????. ?????????????? ??????? ?????? ? ??????  
????????????????????, ????? ????????????? ?????????? „???????????? ? ?????????“ ??????.

26. ? ? ????????? ????????????????????? ? ? ????????? ?????? ????????? ? ???????, ???? ?  
???????????? ? ? ? ? ? ????????? ??????? ??????: ?????? ??????; ?????? ?????? ?????? ????  
? ??????; ????????????????? ?????????? ?????? ? ? ? ? ? ?????? ?????? ??????????  
???????????? ? ????????????? ?????????? ? ????????????? ? ? ?????? ? (?? ???????  
????????) ??????? ?????????????????, ????? ? ? ??????? ? ?????????? ?????? ? ? ?  
???????????? ?????? ? ? ?????? ???? (12).

???????????? ? ? ????????????? ???????

27. ? ? ??????? 2013 ?. ? ? ????????? 2014 ?. ? Cour constitutionnelle (????????????????  
??) ? ? ????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????.

28. ??????? ????? ? ????????? ?????????? ? Ordre des barreaux francophones et  
germanophone (???????????? ? ? ????????????????? ? ????????????????? ??????????????  
???????????? ??????????) ? ?????? ????????????? ? ?????? ? ??????? ?-???? ? ???????  
? ?????????????, ????????????? ????????? ? ?????? ? ?????????? ? ????????????? ?  
????????????, ????? ? ? ?-?????? ??????? ? ??????????, ????? ? ???????  
????????????? ???? ? ? ????????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????. ??????? ????? ? ????????? ? ? ?????? ?????????????? ??????? („Jimmy Tessens ?  
??.“), ????????? ????????? ? ????????????????? ??????? ? ? ?????? ? ?????????? ?  
???????????????? ? ? ?????????? ?????, ????? ?????????????, ? ? ????????????? ?????? ? ?  
?-???? ? 21 % ? ? ? ? ????????????? ? ? ? ? ?????????????? ???????, ?????????? ? ??????

????????, ?? ????? ????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ????? ????????????. ???????  
?????????????? ? Orde van Vlaamse Balies (?????????? ?? ????????????? ??????????????  
???????????? ??????????). ??????????? ????? ? ????????? ??????????? ?? 11 ?????????????  
???????????? ??????? ? ??? ????????? ? ????? ??????????. Conseil des barreaux européens  
(???????? ?? ????????????? ??????????? ???????, ??????? ??-???????? „CCBE“) ? ???????  
??? ????????? ??????? ?? ????????? ??????????? ?? ??????? ? ????????????? ????

29. ? ??????????????? ?? ??????????? Cour constitutionnelle (?????????????????? ??) ??????  
?????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?? ???????????????????.

30. ????????????????? ??????????, ?????, ?? ? ??????????? ?? ??????? ?? ???????????  
???????? ??????? ??????????????? ????? ??????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ? ??????? ??  
???????????? ?????, ?? ?? ?? ????????????? ? ??????? ? ?? ??? ??????? ? ??????????? ??  
?????? ?????.

31. ?????, ????????????? ????? ????????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ???  
?? ????????????? ????? ? ??????, ??????? ?? ???????????, ????????? ? ????????????????? ??  
?????????? ?????, ??? ????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???????????.

32. ?????, ?????????, ??????????????? ?? ???????????, ?? ??? ????????? ? ?????????????????  
?? ??????????? ?????????? ??????????, ?? ??? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ? ??  
???????????? ?????????? ?? ???.

33. ?????????, ????????????? ????? ????? ??????????????????????? ?? ??????????? ?? ???????  
?????????????? ??????? ?????????, ????? ????????? ????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????  
?? ??????? ? ??????? ????? ??????????? ?? ????? ????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ???  
??????; ????? ??? ?????? ??????? ??????? ??????? ??? ????? ????????????????? ??-????????.

34. ???, ?? ??????????? ?? ???????????????, ????????? ?? ?? ??????? ????????? ??????? ??  
??, ????? ?? ??????? ??????????????? ?? ????????????????? ??????, ????? ??? ????????? ? ???,  
???????????????? ?? ?????????, ? ????????? ?? ????? ?? ??????? ?????, ? ?? ???.

35. ?????, ????????????????? ??????????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ???????????????,  
?????????????? ????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ????????????????? ???????, ? ??  
?? ??????????? ????????????? ??????? ??????? ?????????.

36. Cour constitutionnelle (?????????????????? ??) ????????? ??????? ??????? ?? ?????????????  
?? ?? ??????? ?? ??????? (???????? ??-???????? „???? ? ??????????“) ??????? ??????? 6 ?  
14 ?? ??? ? ???????????, ?? ????????????????? ??????? ?? ??????? ??????????????? ????????? ??  
???? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ? ????? ??????????????? ??????????????? ??  
?????????? ???????.

37. ??? ?? ??????????? ??-????????, ?? ?? ????? ??????? ??????? ??????????????? ??  
???????????????? ??????? ? 21 % ?? ????? ?? ????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????.  
???? ??????, ???????????????????, ?? ??? ??????? ??????? ??????? ?? ????????????? ??????????? ??  
?? ?? ?? ????????????? ?? ??????? ??????, ??????? ????? ??????? ????? ????????????? (???? ?  
?????? ?? ????????????? ?? ??????? ??????? ?????), ? ?? ? ??? ??????????? ? ??????????  
???????? ????????? ?? ????????? ????????? ??????? ?? ?? ????? ? ????????? ???????????,  
?????????????? ?? ??????? ?? ????? ????????????? ??????????????? ?? ??? ???????.

38. Cour constitutionnelle (?????????????????? ??) ?????, ?? ????? ?? ????????????? ??????  
???????????????? ? ??? ????????? ?? ????????? ??????????. ? ??? ??????????? ?????????????  
???????????? ? ??????? ??????? ?? ?????????, ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????

????????????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??? ? ?????? ?????? ??? ?? ???????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ????????. Cour constitutionnelle ??????? ? ???????  
?????????/?????????(13), ? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????????????? ??  
????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ????? ?? ??  
????????????????? ??? „?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????“, ???  
????????????????? ?? ? ?????????????, ?? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????  
????????????????? ??? „?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?  
?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????“, ?? ??????? ?? ?????? 15 ??  
????????????? ?? ??? ??????????? 2006/112. ? ??? ???? ?????? ?????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ??????? ??????. ??????, Cour  
constitutionnelle (?????????????????????? ??) ??????????, ?? ??? ??? ??????????????? ?? ??? ?  
?????????? ?? ?????????????????, ??????????????? ??????????????? ?? ??? ?? ??????? ???????????,  
?????????? ???????, ?? ?? ??????? „? ??????????????? ? ??????????, ??????????? ?? ??????????????  
????????? ?????? ?? ??? ?????“, ? ?????? ?? ??? 371 ?? ??? ??????????? ??? ??????????  
????????? ?? ?????????? ? ??? ???????????.

39. ??????? ??? ??????????? ????????????? Cour constitutionnelle (?????????????????????? ??)  
????????? ?????????? ??????????????? ?????????:

„1. a) ??? ?? ?? ???????, ?? [?????????????? ?? ??] ?????????? ?????????? ? ??? ??  
????????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ?  
????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????? ??? ?????????? ???????,  
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ?? ?? ??,  
????????????? ?? ? ?? ? ??? 47 ?? [????????] ?? ?????? ? ??? 14 ?? [????] ? ? ??? 6 ??  
[????], ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??  
????????? ???, ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?????????????? ? ?????????????????? ? ???????  
?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ??????????? ???  
????? ? ?????????????, ?? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??????????????

?) ??????????? ?? ? ?? ?????? ?????????????? [?????????????? ?? ??] ? ??? 9, ??????????? 4 ?  
5 ?? [????????????? ???????????], ??????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??  
?????????????, ?? ??? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??? „????????????[...] ??  
????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???????  
?????? ??? ?????????? ?? ?????????????“?

?) ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????????? ??????? ??  
?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ?????????? ? ??? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ??  
[?????????????? ?? ??], ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????????  
????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??? ??????, ?????????????? ?? ? ? ??? 47 ??  
[????????] ?? ?????? ? ??? 14 ?? [????] ? ? ??? 6 ?? [????] [????????????????? ?? ??],  
????????????? ? ??????, ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????,  
?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????? ??????? ??????? ?????? ?  
????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ??????

2. ??? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? 1, ??????????? ?? ? ??? 98 ??  
[????????????????? ?? ??], ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??  
?? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? ??? ???  
?????????? ??????, ?????? ?? ??????? ??????? ??????, ? ??????????????????????? ?? ??? ??? ?? ??, ?  
??? 47 ?? [????????] ?? ??????? ? ??? 14 ?? [????] ? ? ??? 6 ?? [????], ??????????? ?????  
????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
????, ?????????????????? ?? ??? ???????????, ?????????????? ? ???????????????????, ? ??????? ??

?????? ????? ?? ?????, ????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????, ?????????? ???  
????? ? ???????????, ?? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ????????????

3. ??? ????????????? ??????? ?? ?????????, ????????? ? ????? 1, ?????????? ?? ? ??? 132  
?? [???????????? ?? ??] ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????, ?????????? ? ???????  
20 ? 21 ?? [????????] ? ? ??? 9 ??? ?? ?????? ? ??? 47 ?? ??? ?????, ?????????? ??  
?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ??????????  
????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????  
????????, ?????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ??????????  
????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????????????, ?????? ??  
????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??  
????????????????? ?? ?????? ?? ??? 132 ?? [?????????????? ?? ??] ?????????? ???????  
????????????? ?????????, ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ??????

4. a) ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 1 ? 3, ??? ?? ??? 371 ??  
[?????????????? ?? ??] ?? ??? ?????????? ? ?????????????????? ? ??? 47 ?? [????????] ? ??????, ??  
????????????? ?? ??????? — ?????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????  
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????

?) ??? ?? ??? ??? 371 ?? [?????????????? ?? ??] ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?  
??? 47 ?? [????????] ? ??????, ?? ?????????? ?? ??????? — ?????? ?? ?????, ?? ??????  
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??  
????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????? ???????".

40. ??????? ?????????? ??? ??? ???????????? Ordre des barreaux francophones et  
germanophone ? ??., Orde van Vlaamse Balies, CCBE, ???????????, ?????????? ? ?????????  
??????????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ?????? ? ??????????????? ??????. ?  
?????????????? ?? 16 ??????? 2015 ?. ??????? ?????????? ?????? ??????, ? ??????????? ??  
????????????? ? ?????????? ??????????????? ? ? ?????????? ?? Jimmy Tessens ? ??., ??????? ?????  
??????????.

?????????????

41. ?? ??? ??? ?????? ?? ??-?????? ?? ?????????? ??-????? ??????????? ?  
?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??????, ? ??? ??? —  
????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ???  
??????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ??  
????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????, ?????????? ? ??????????????? ??  
?????????????? ?? ?????? ?????? ??????

????????? ?????????????? ?????? (????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????  
???????)

42. ??????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ? ???????????  
?? ?????????????? ??????? ?? ??????? 1 ? 3, ?????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????

43. ?????????? ?, ?? ?? ?????? ??????????????? ?? ??? 28, ????????? 3, ????? ?) ?? ?????  
??????????, ? ??????????????? ?? ??? 371 ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?????? ??  
?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????? ??

???????????? ?????? 1 ?????? 1978 ?, ????? ? ?? ? ? ????????? ? ???? ?????? ?? 31  
????????? 2013 ?, ?????? ?????? ???????????????????.

44. ????????????? ????????????? ? ? ????????? ???? ? ? ????????? ???? ????????? ??????, ?????  
???????? ? ????????? ????????? ????????????????? ? ? ????????????????? ??????, ???? ? ? ??????????  
???? 47 ? ? ????????? ? ? ?????? ????????????????????? ? ??-???????????? ??????.

45. ? ???? ????????????????? ?????? ????????? ?????? ? ? ? ????????? ??????????????, ???? ?  
?????? ???? ? ? ????????????? ????????????? ? ???? 47 ? ? ???????.

46. ????? ? ?????????????, ? ???? ???? ???? 28, ????????? 3, ????? ?) ? ???? ????????????? ?  
????? ????????????? ? ? ????????? ?????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????????? ??????????  
???????????????????? ? ???? , ????????????????? ???? ? ? ????????????? ? ? ? ????????? ????  
???????????????????? ???? ????????????? ??????, ??? ? ? ????????? ???? ???? ? ? ????????????? ?????????  
? ???? ????????????????? ?????????????????(14). ?????? ?????? ? ? ? ????????????? ????????????? ? ?  
???????????? ? ???? 371 ? ? ????????????? ? ????.

47. ????? ????????? ???? ? ????????????? ????????????? ? ??????????, ????????? ? ? ????????? ?  
??????, ? ????? ? ?????? ????????????????????? ???? ? ?????? ?????????.

48. ??? ???? ,??? ???? ????????? ?????????, ????????? ? ? ???? ????????????? ? ? ?????????  
????????????????, ??? ???? ???? ? ? ????????????? ????????? ?????? ????????????? ? ? ????????????? ? ?  
???????????????????? ??????, ???? ? ? ? ????????????? ?????? ???? ??. ??? ?????? ? ???? ? ? ?  
???????? ? ? ????????? ????????????? ? ? ? ?????????, ? ? ????????? ? ?????????.

49. ??? ????? ????????? ? ? ?????? ? ??????, ? ? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
???? ?????????, ????????????????????? ???? ? ? ? ???? ???? ? ? ?-???????????? ??????,  
???????????? ????????????? ? ??????????????. ???? ? ? ????????????? ? ? ? ???? ? ??????????????,  
????? ? ????????????????? ? ???? ? ? ? ? ????????????? ? ????????????? ? ???? , ? ???? 371 ? ?  
???????????? ????????? ?????????.

????? ????????????????? ??????, ???? ?), ????? ???? (???????????? ? ? ????????????????? ? ?  
??????, ????????????????? ? ? ????????????????? ??????? ? ? ?????? ??????)

50. ????????????? ????????????? ???? ? ? ????????? ???? ????????????? ? ? ?????????????  
??????? ? ????????? ? ? ????????????? ????????? ? ? ?????? ???? ? ? ???? ?????????????  
???????????? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ? ? ????????????? ? ? ? ???? ???? , ????? ? ?  
????? ????????? ? ? ? ????????????? ?????? ? ? ????????????? ?????????????, ??? ????????? ??????  
???????????? ? ? ???? ?????????.

51. ????????????? ????????????? ?????? ? ? ? ?????????????.

52. ? ? ? ?????? ?-????? ? ???? 132, ????????? 1, ????? ?) ? ? ????????????? ? ? ? ? , ?  
???????????? ? ? ????????? ???? ????????????????? ? ? ? ??????????, ? ? ???? ? ? ?????????????  
? ???? 132 ????????????????? ? ? ? ? ????????? ????????????? ????????? ? ? ????????????? ??????;  
? ? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? , ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? , ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?  
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? . ???? ?????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

58.    ?? ?????????? ??????? ????????? ? ?? ????????????????? ?? ????????????? ?? ???????  
 ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ????????????? ?? ????????????????? ?? ??? ? ?????, ??

???? 132, ??????? 1, ????? ?) ?? ????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????????????  
???????????????? ?? ????????? ????????? ? ??????? ?? ????????????? ??????? ?? ?????? ?????.

59. ?? ?? ?????, ?? ????? ?????, ?? ????? ? ?? ? „???? ??????????? ?? ???  
??????????“, ????????? ??????? ?? ? ????????????. ????? ??????? ?????????????, ??  
???? ?????, ????????????? ??????????? ?? ????????? ????? ???????????, ????? ??  
?????????? ??????? ???????????????, ? ?? ????? ?????, ??? ????? ???????????  
??????????????, ?? ????? ?? ??? ? ??????????????? ? ??? 371 ?? ????????????? ?? ??, ?????  
???? ?? ?? ??? ??????????? ?? ????????? ??????? ?? ????????? ????? ??????????????? ??  
?????????????? ?????, ??? ????? ??? 371 ????????? ??????????? ??????????? ?? ???  
?????????? ???????????????, ????? ????? ?? ? ??????????? ? ???????????.

?????????????? ??????? ?? ????? ?? ????? (?????????????? ?? ????????????? ?? ??? ?  
???????????????????????????? ?????? ? ? ??????? ?????????, ????????? ?? ?? ????????? ??  
?????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? ????????????????? ?? ????????? ??????? ??  
?? ?? ??????? ? ????????? ??????)

60. ? ??????? 1—3 ??????????? ??????????? ??? ?? ????????? ??? ?????????????????, ??  
???????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??, ??? ????????? ?? ????????? ? ?????????  
?????? ?? ??, ? ??????????? ? ??????? ??????? ?????????, ????????? ? ???, ?????,  
?????????? ?????????, ????????? ?? ????????????? ??? ? ???????(19).

61. ????? 1, ????? ?) ? ????? 2 ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ??????,  
?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ????? ? ???????????????????, ????? ? ?? ??????? ??  
?????? ????? ?? ?????, ????? ?? ??????????? ? ??????????? ??????????. ????? 1, ????? ?)  
?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????, ????? ? ??????????? ?? ?????????  
?????????? ?? ??????? ?? ??? „?????????? ?????“, ? ????? 1, ????? ?) ? ?) — ?? ???????  
?????????????? ????????????? ????? ????????? ???????, ????? ????? 1, ????? ?) ?????  
???????? ?? ??????? ????? ?? ?????, ????? ?? ??????????? ? ??????????? ??????????. ????? 3  
? ??????? ? ????? ????????? ?? ????????? ? ????????????????? (????? ??? ?? ???  
???????????? ? ??? „???????? ??????????“) ? ????????? ?? ??????????? ??????????? ??  
???????????? ? ?? ?? ??????????? ????????? ????????? ?? ?????.

62. ??????????????? ?? ????? 1, ????? ?)—?) ? ?? ????? 2 ? 3 ????????? ?  
?????????????????? ?? ????????? ????????? ?????????, ????? ????????????????? ?? ???????  
???????? ?? ??????? ?????????, ??? ??????????? ??????? ????????? ?? ????????? ?  
???????????????? ??????. ????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????  
?????? ????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?????????, ????? ?? ????? ??????????????? ??  
??? ?????? ratio legis ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?????.

63. ? ????? ??????? ????? ?? ????? ??????? ??????????? ? ????????????????? ?? ???????????  
?????????????? ????????? ? ?? ?????, ??????????????? ?? ????????????????? ? ?????????  
???????????????. ????????? ?? ??????????? ????????? ? ??????? ?????, ????? ??????? ?? ???  
?????????????? (?? ??? ?? ?? ??????? ?? ??? ?? ? ??????????? ?? ?? ????? ??????? ???  
?????? ????? ??????????????) ?? ????????????????????? ????? ?? ??????????? ?????, ??? ? ??  
?????. ??????????????? ?? ??? ????? ??????????? ????? ??-????, ????? ??????? ??  
?????????????? ?? ?????? ????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ????????? ? ???????????  
?????????? ?? ??????? ???????????????.

64. ?? ?? ?? ?? ?????????????, ????? ?? ?????, ?? ?????, ?? ??????????? ???????  
???????????????????? ????? ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ????? ? ?? ? ????? ? ??  
???? ??????? ?? ??????????? ????? ?? ??????? ?? ???????????.



?????. ????? ?????? ?? ??????????, ?? ????? ?????? ????? ?? ????? ?????????? ????? ??  
????????????? ??????? ??????? ? ?????? ?? ?????? ????????????????, ?????????? ? ???????????????  
?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??  
????? ??????????????, ????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ???,  
????????????? ? ?????????????? ?? ???(21).

72. ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ??????? ?? ??????  
????????? ?????? ?????????????? pro bono ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ??  
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?  
????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?  
?????????, ? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????? ??????.

73. ??????? ?????????????? ??? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ???????  
?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????, ?????????????? ?? ????? 47 ?? ?????????? ???  
?? ?????? ??????? ???, ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????.

????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????

74. ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??  
?????? ??????? ?? ?????????? ? ??????????????? ??????????????? ? ?? ??????????????? ?  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ?????????????? ?  
??????????????????????.

75. ?????? ? ?????? ????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ??????? ?? ??  
????????? (? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????? pro bono ?? ?????????? ?? ??????????  
?????????).

76. ? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????? ? ??  
????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ??????????????  
??????????, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ???  
?????????????, ????? ?????????? ??????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??  
????????? ? ?? ??? ???? ???? ???????????.

77. ?? ??????? ?? ??? ? ?????????, ? ?????? ?????? ? ??????????????? ??????????????? ???  
????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????  
????????????????? ??????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ???  
?????? ?? ?????????? ? ??-?????? ??? ??-????? ??????? ? ?????????????? ??????? ???  
?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ? ?? ?????????????? ?????????? ??????. ? ?????? ??  
????? ??????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??-????? ?? ?? ???  
????????????? ? ???, ??? ? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????  
????????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????? ?? ??  
????????????????? ?????? ??? ???? ?????, ??????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????  
?????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????.

78. ??? ?????? ? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????????? ?????????? ???.

79. ?????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ? ??????????  
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?  
?????????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ? ?????????????? ??????. ?? ?????? ?? ?????? ??????????  
?? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ??????????? ?????????????  
????????????????? ?? ??????????????? ??? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?  
?????? ??????, ?? ?? ??? ???? ?????????? ??????? ?????????? ?? ???????, ? ??????????? ?? ??

???????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ? ? ?????? ????????? ?????????? ??  
???????????????????? ?????? ????????????????? ????????? ? ????????????? ???? (22).

80. ?????? ????? ? ?????, ?? ??????????? ?? ??????????? ????????? ?????????, ?????????? ? ????? 47  
?? ????????? ????? — ?? ?? ??????? ?? ????????????? ????????????????? ?? ????????? ?? ?????????  
?????????? ?/??? ?? ?????????????? ????????????????????? — ?? ????? ?????????? ? ?????????????? ??  
?????????, ??????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ????????? ?? ????????? ??  
??????????????, ?????? ??????????? ??????? ????????? ?? ????? ??????, ?????????? ?? ??? ??????????????  
?? ????????????? ???? ? ? ??????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????  
????????????????? ?????????? ? ??????????????? ???? (23).

81. ??????? ?? ??, ?? ?????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ???????, ????? ? ? 21 %,   
?? ????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ??  
?????????????. ?? ?? ??????? ?? ??????????????????? ??, ?????? ?????????????? ??? (????? ? ??????  
??????? ? ??????????? ???? ?? ??????????? ??????????), ?????? ??????????? ??????????????  
?????????????????????? ?? ?? ????????? ? ?????????????????? ? ????? ?? ?????????????? ????????? ??????? (? ?  
?????????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????????) ? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??  
?????????????????????? ?????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
?????????????????????????????? ?? ??, ???????, ??? ??????? ? ????? ?? ????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????  
?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??? ? ??????????????????????? ?? ????????? ? ?? ?????  
?????? ?? ????? ?????.

82. ?????, ?????? ????????? ??-????????????? ??????????????? ?????????????????, ??????????????  
????????????, ?????? ??????? ?? ????????????? ? ??? ?? 1 ?????? 2014 ?., ?? ??????????? ? ????????? ??  
?????????????? ?? ??? ?? ??????????? ?????? ? ???????, ??????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ??  
?????? ?? ??????. ?????????????????? ??????????????? ?? ????????? ?? ?????????? ? ????????? ??  
?????????? ?? ??? ?? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????. ??? ???????????????, ?? ??  
?????? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ??  
?????????????????????? ? ??????????? ??????????? ???????, ??????????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ? 21  
%, ? ? 21 % ?????? ???????, ?????????????????????? ????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????  
?????????????? ?? ??????????????. ?????? ? ?? ? ??????, ?? ??????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????  
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??????????? ? ??????? ??????  
?????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ????? ?? ?????? ??????? ?????????????????.

83. ?????, ?????????? ? ?? ?????????? ??????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ??????????  
?????????????? ?? ???, ?????????????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ????????? ??  
?????????? ?????????????????? ?????? (?.?. ?? ??????? ?????????????????), ??????????????? ?? ?????????????? ???????  
?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ???  
?????????????????? ??????? ?? ???, ??? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ??  
????????? ????????? — ??? ?????????? ?????? ?? ????????? — ???-?????????? ?????? ?? ????????? ?  
????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????, ??? ???-????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????  
????????????????? ??????? ? ??-????? ? ??????????????????????????? ????? ?? ???????????, ?????, ??????  
????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ?????????????, ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??  
????????????????? (?????????) ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????.

84. ??????????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ? ??????? ?????????????????? ?  
?????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??? (? ?????????????? ??????? ??  
?????????????? ?? ??????????? ? ???, ?? ? ??? ?????? ?? ??????????????, ?? ??????? ? ??????????? ?  
????????? ?? 21 % ? ?????? ?? ?????? ??????????????) ? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?  
??????????, ?????????????? ?? ???????????????????.

85. ??????????????????? ?????????????????????? ? ??????? ?? ?? ??????? ?????????????????????, ? ??  
?????????? ?????? ??????????? ? ??????????. ?????????? ?????? ??????????????? ??????? ?? ???????????

„??????, ????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??? ??? ??????????? ?? ??????? ???????“, ?  
?????????????????? ?? ?????? ?? „?????????? ?????????? ??????? ??????(24)“. ??????????  
?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????,  
?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???????????????  
??????, ??? ? ?????????? ??????????????????? ?? ?????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ??????  
(?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????), ?? ??????????? ?? ?????? ?? ???????????????????  
????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????? ????????? — ?????????? ?????????????? ?????????? ??  
???????? ?? ??????, ??????????????????? ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????(25).  
???????? ?? ??????????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?  
??? ??????? ?????????(26).

86. ??? ??? ?????????, ?? ????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????  
?????????????????? ?? ????????? ? ?? ??? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????????? ??  
?????????? ?? ?????? ?? ????????????. ?????? ? ?????????? (????? ?????????? ??????????)  
?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????????????? ?????? ? ??????????????  
?????????????? „???????? — ???“ ?? ??-???? ?? ?????? (?????????? ?? ???????????) ??? ??  
?????????.

87. ?????????, ????????? ? ?????????? ??????? ????????? ? ??????????? ?? ?? ?????????? ?  
????????? ?????? ??????????? ?????????????, ?????????????? ??????????????????? ??, ??? ?? ??  
????????? ??????????????? ?? ?? ?????? ??????????????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????? ??????????????  
?? ??? ?? ?????????? ?? ???, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
?????????????????? ??????. ?? ?????????? ?? Ordre des barreaux francophones et germanophone ?  
?????, ?? ?????????????? ??????????? ?? ????????? ? ?????????? ??????????, ?????? ???????????  
?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ???????  
??????; ??????????????? ?? ???????, ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??  
?????? ??????, ?? ?????? ?? ??????????? ??????, ?????? ?? ?????????????, ?? ?? ??? ?????? ???  
???? ?? ??? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????,  
????????????? ?? ??? ??????. ?? ?????? ?? ??? ?????? ???????, ??????????, ?????????? ?  
????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? Jimmy Tessens ? ??., ?? ??????? ?????????????? ??  
? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????.

88. ??????????????? ?????? ? ??????????????? ?? ??, ??? ? ? ??????????? ?? ?????? ??  
?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ? ?? ??? ??????????? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ??? ??????????? ??  
???? 47 ?? ??????? ?? ?????? ?? ???, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ??????  
????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????

89. ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ??? 9,  
???????????? 4 ? 5 ?? ?????????? ??????????. ?? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??????????  
????? ?????????????????? ??????????.

90. ????, ??????????? „????????????? ??????“ ( ? ?????? ?? ??? 9, ?????????? 4 ?? ???????????  
????????????) ? ??????????? ?? ??? ? ??????????? ?? ??? 10? ?? ?????????? 85/337(27) ?  
??????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????????????, ?????? ?????????????  
????????????? ??????, ?? ????????? ? ??????????? ?????? ?????? ??????????????. ?? ?????????????  
????????? ???????, ?????????? ? ??? ??????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????  
????????? ?????? ??????????? ?? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??, ??? ? ??????  
????????, ????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?? ??? ?????????? ?? ?? ??? ?? ??  
?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????, ? ?????? ??  
????????? ? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????, ??? ??? ?? ??????

?????? ? ??????????? ? ????????? ? ????, ?????????????? ?????????? ? ??????????? ?  
????? ? ??????????????, ????????? ? ?????????????? ?????????? ? ??? ? ? ?????????  
?????, ??????????? ? ?????????????? ????? ? ??????????????, ????? ? ??????????????  
????????????? ? ?????????? ? ? ????????? ???? ??????????? ??????????, ????? ?  
????????????????? ? ??????????? ??????? ? ?????? ?????? ?? ? ?????? ? ?????? ??  
?????? ? ? ?????????? ??????????(28).

91. ??? ? ?????????????, ? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?  
????????? ?????????? ? ?????? ? ? ? ? ?????????? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?  
?????????? ??????. ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ? ???? ? ???? ? ? ??????, ?  
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????????????, ????? ?  
„?????? ?????? ?????, ????? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ??????????, ?  
????????????????? ??? ? ???? ?????????????????? ????? ? ??????????????????(29)“. ? ??????????  
?????? ????? ? ????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??????????????  
? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????????.

92. ??? 9, ????????? 4 ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ? ??????????????,  
???????????? ? ??? 9, ?????????? 1—3, ??? ?????? ? ???? ?????????? ?????????? ? ? ??????????  
? ?????????????? ??????????????????. ? ???? ?????????? ?????? ? ? ??????????, ? ???? 9,  
????????? 3 ? ????????? ????????? ????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????, ????? ? ?  
????????? ? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????, ?  
????????????????? ? ?????????????? ? ???? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??.  
????????????????? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ???? ???? ?????????????? ? ?????????????? ?  
????????????? ? ?????????????????????? ? ??????(30).

93. ? ?????????? ? ???? 9, ????????? 5 ? ?????????? ?????????? ?????? ? ? ??????????  
????????????, ? ???? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ? „????????[?]“  
????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ?  
????????????? ? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ? ??????????????. ??? ???? ? ???? ? ? ????  
????????????? ? ??, ? ? ? ? ???? ?????????????? ? ?????? ? ? ???? ?????????????????? ??????  
????????????? ? ?????????????????????? ? ??????.

????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ???????

94. ?????????? ? ? ? ???? ? ? ?????????? ? ??????????????????, ? ??????????????????  
????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ? ?????????????? ? ??????, ???  
????? ? ?????????????? ? ? (????? ?????????????? ??????????) ? ?????????? ? ???? ?????? ???  
? ? ? (????? ?????????????? ??????????), ? ???? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?  
????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? (?? ?????????????????????? ???, ????  
????????? ?????????????? ?????? ? ???? , ?????????? ? ???? ? ? ?????????????? ? ????  
????? ? ???? ? ??????????. ?? ???? , ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????  
?????????????, ? ?????? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ?????????? ??????????????  
????????????? ? ????????? ? ?-????????????????? (?????????) ?????????? ? ?????????? ? ???? ?  
????????? ??????????.

95. ? ?????????? ? ???? 6 ? ???? ???? ? ?????????? ? ?????, ? ?????????? ?  
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ???? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?  
????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?  
????????????????? ? ?????????? ?????????????? ? ???? ? ? ?????????? ? ?????????? ? ????  
????????, ????? ? ? ????????? ? ???? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????  
????????(31). ? ?????????? ? ???? ? ? ? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ??????  
????????????? ? ???? ?????????????? ?????????????? ? ???? ??????????(32), ? ?????????? ? ?  
?????????, ?????? ? ? ? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ???? ?

???????? ?? ad valorem ?????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?  
????????.

96. ???-????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???????,  
????????? ??? „McDonald's Two“(33), ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ??  
????? ?????????? McDonald's ??? ? ? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ??? ?????????? ??  
????????? ?????????, ? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ??(34). ?????  
? ?????????? ?? ? ?????????? ??-????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????  
????????? ?? ??????????????????, ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????  
????? ? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?? ??????????????  
????????????? ?????? ? ? ?????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ? ??????????????????  
????????????????? ? ??????????? ? McDonald's; ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??  
???? 6, ?????????? 1 ?? ?????.

97. ??? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????????????? ? ??????????? ??????. ?????????? ? ??? ???? ???? ???? ??????????, ???  
????? ?? ?????? ??????? ? ??-????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?  
????????????? ? ??????????. ?????? ? ??????????? ?????? ?????????? ? ?????? ? ??????????? ??, ??  
????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????? ?????????? ???  
?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?? ??????????.  
?????????????????? ??????????? ?? ??? 6, ?????????? 1 ?? ??? ? ?????????? ?? ??????????????  
?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ???????????????,  
?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????????????????? ??????????????? ?????? ?? ???????????  
???? ? ?????? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??  
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????

98. ?????? ??? ???? ??????, ??????????, ?????????? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??  
????? ?????????? ??????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????. ??????????? ??????? ??????  
?? ?????????????? ??????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ??????????????????? ?? ??????????????????  
????????????????, ??? ? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??? (????? ?????????? ?  
?????? „McDonald's Two“). ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?? ??? ??  
????? ?????????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? 21 %, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?? ??????  
?? ?? ???????????????.

99. ?????? ?? ?? ?????? ????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????? ??  
121:100 ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ? ?????????????????????? ? ??-?????????????????????  
????????????? ? ?????????????? ? ??????????????, ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ??????????????. ??? ?????? ??????? ?? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

100. ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?  
?? ????? ? ?? ????? ???????, ??-????????? ?? ?????????? ????????????? „???? — ?????????“  
?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ? ?? ?????? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????  
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ??????????????????  
?? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??, ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??  
????????? ? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????  
?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????. ???????, ??  
????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ??????, ??  
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?? ??????  
????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

?????? ??????????, ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????

101. ??????? ?????????????? ??????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ? ?? ? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????? „????????? ?? ??????????  
????????“, ?????????? ? ?????? 132, ?????????? 1 ? ? ?????????????? ?? ???.

102. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??????  
????????????? ? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?  
????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ? ??????????  
?????????????(35).

103. ?????? ??? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1 ?  
????????????? ?? ?? ? ? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ???????, ? ?????? „????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?  
????????(36)“. ?? ?????? ? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ????? Horizon College ? Haderer  
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????????????????, ?????? ?? ?  
?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?  
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????(37).

104. ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????? ?  
????????????? ?? ???-????????? ? ?????????? ???-?????. ?????????? ?? ? ?? ?? ??????? ?????????  
????????? ??????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1?

105. ??? ???? ???? ???? ???? ???? : ?????????? ?????? (????? ?), ?????????? ??????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????? (????? ?)—? ? ?), ?????????? ?? ????, ??????????????  
????????????? ?????? (????? ?), ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? (????? ?), ??????????  
????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? (????? ?)—? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????  
(????? ?), ?????????????, ?????????? ? ?????????? ? ?? ?????????? (????? ?), ? ? ?), ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????? ?), ?)—? ? ?)—? (????? ?), ?????? ? ??????????  
?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? (????? ?).

106. ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ? ? ?????????? ??  
(?? ?????????? ?????? ? ?), ??????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ? ?????????? ??  
(?? ?????????? ?????? ?). ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? (????? ?), ? ? ?).

107. ?????????? ??? ?? ? ? ??????, ?? ? ?????? ?????????? ??????? ?????? ??????????????  
?????????, ??? ?? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????? ??????, ? ??????: ??????????  
?????????????, ?????? ? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????? ? ???-??? ??????. ????

???? ???? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ???????? ? ?????? ??  
????????????? ??-???? ???? ?????, ??????????? ?? ? ??? ?? ????????? ?? ??????????? ??  
??? (38), ? ??? ??-???? ?? ????? ?? ????????? ?????????? ?????????.

108. ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????? ??  
????????????? ? ???????? ? ??? 132, ?????????? 1, ?? ?? ???????? ?? ?????????????????? ??  
?????????, ?? ?????????? ???????? ???????? ? ?????????? ?????????, ?????? ?????? „??????????,  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????????? ??  
????????? ?????????, ??? ????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??????? ?????? ?  
??? ?? ?????? ?????? ??????, ??????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????“(39).

109. ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????, ??  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ???????? ?? ??? 132, ?????????? 1 ?? ??????????????  
?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????.

### ????????????

110. ?????? ?????????????? ??-???? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? Cour constitutionnelle (????????????????? ??, ??????) ?????????????????? ?????????  
?? ?????????? ??????:

„1) ??? ?????????? ?????????? ?? ??? 371 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28  
????????? 2006 ?????? ???????? ?????? ???????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????  
????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????? ???????? ?? ?????????? ? ??, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ???  
?????????????????, ??? ?? ?? ?????? ??????. ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????  
??????, ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ??-  
????????????? ??????.

2) ??? ??? 132, ?????????? 1, ??????), ??? ?????? ? ?? ??? ?????? ?????????????? ??  
????????????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??  
????????????? ?? ?????????????? ???????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????? ?????? ?????  
??????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????????.

3) ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? 2006/112“.

1 – ??? ?? ?????????????????? ??????: ??????????.

2 – ?????? ?????????? 77/388/?? ?? ?????? ?? 17 ?? 1977 ?????? ???????? ??????????????????  
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????? ?????????? ?????????? ?????? — ???  
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1).

3 – ?????????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????????? 2006 ?????? ?????????? ??????  
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ??  
????????????? ???, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3, ?? L  
249, 2012 ?, ??? 15 ? ?? L 323, 2015 ?, ??? 31).

4 – ?????????? ? ??? ?? 4 ???????? 1950 ?. ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ????, ??  
????????????????? ??? ?? ?? ?? ? ?????????????????? ??? ??; ?? ?????????? ?? ??? 2/13,  
EU:C:2014:2454.

5 – ?????? ?? 16 ?????????? 1966 ?. ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????  
????? (United Nations Treaty Series, ??? 999, ??? 171 ? ??? 1057, ??? 407). ?????? ?????????

?????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????? ?? ????? ?????, ????? ?????? ? ????? ?? 23 ????? 1976 ?.

6 – ?????????? ? ?????? ?? 25 ??? 1998 ?. ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?  
????????? 2005/370/?? ?? ??????? ?? 17 ?????????? 2005 ??????? (?? L 124, ??? 1; ???????????  
????????? ?? ??????????? ?????, 2007 ?, ????? 15, ??? 14, ??? 201). ???? ??????????? ?  
?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ? ??????????? 2003/35/?? ?? ?????????????? ??????????? ? ??  
???????? ?? 26 ??? 2003 ??????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ???  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? 85/337/??? ? 96/61/?? ?? ??????? (?? L 156, ??? 17; ??????????? ?????????? ??  
????????????? ?????, 2007 ?, ????? 15, ??? 10, ??? 8 ? ?????????? ? ?? L 298, 2007 ?, ??? 23).

7 – ?? C 83, 2010 ?, ??? 389.

8 – ?????????????????? ?? ?????????? 135 ? 136 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

9 – ?? 1 ??????? 2007 ?. ???? ?????????????? ?? ? ?????????????? ? ????? 28, ?????????? 3, ?????? ?) ??  
?????? ?????????????? ?? ??? ? ?????????????? ? ??? ???.

10 – ???? ?? ?????????? ??????? ?????????????? (avocats/advokaten). ??????????, ?????????????????? ??  
????????????? ? ?????????? ?????????????????, ???? ?? ???? ?????????????? ?? 31 ?????????? 2011 ?,  
????????? ???? ?????????????? ? ??????????.

11 – Loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses [????? ?? 30 ??? ?? ?????????????? ??  
?????????? ??????????????].

12 – ?? ?????????? ?????????? ?? Ordre des barreaux francophones et germanophone,  
<http://www.avocats.be/fr/combien-ça-coûte>.

13 – ?????????? ??????????/????????? (C?492/08, EU:C:2010:348, ? 45—47).

14 – ?? ?????????? Kerrutt (73/85, EU:C:1986:295, ? 17), Norbury Developments (C?136/97,  
EU:C:1999:211, ? 19) ? Idéal tourisme (C?36/99, EU:C:2000:405, ? 32). ?? ?????????? ?? ?????  
????????? Danfoss ? AstraZeneca (C?371/07, EU:C:2008:711, ? 24—44) (????????? ??????????  
?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??  
?????????? ?????????? ???).

15 – ?? ?????????? ?????????? Žamberk (C?18/12, EU:C:2013:95, ? 17—20 ? ??????????????  
????????? ??????????).

16 – ?????????? ??????????/????????? (C?492/08, EU:C:2010:348).

17 – ?????????? ??????????/????????? (C?492/08, EU:C:2010:348, ? 36—41 ? ??????????????  
????????? ??????????).

18 – ?????????? ??????????/????????? (C?492/08, EU:C:2010:348, ? 43—47).

19 – ?????????? ???? ? ?????? ??????????? ?? ?? ???? ?? ?????????? ??? ?? ?????? (?? ?????????  
Inuit Tapiriit Kanatami ? ??./?????????, C?398/13 P, EU:C:2015:535, ? 45 ? ?????????????? ??????????  
?????????). ??? ??? ???? ???????????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ?????? ?? ?????????? ? ???? ?? ??????? ??????, ??????????????? ?? ???? ? ???????????  
?????? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ????? ?  
????????????? ??? ??????????? ?? ??????????. ?????? ???? ?????? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????  
?? ??????? ???? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ? ???? ?? ????????????????????????????????????? ???????,

????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??, ?????????? ?????????? ?????????????/??????, C?540/03, EU:C:2006:429, ? 35—38 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

20 – ????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ????? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ? ??? ? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ??????. ?????? ?????, ?? ? ?????????? ?????????????????, ??? ????? ?? ?? ??????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ??? (??, ????? 2, ????? ?) ?? ?????????? 2007/436/??, ?????????? ?? ??????? ?? 7 ??? 2007 ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 163, ??? 17 ? ?????????? ? ?? L 262, 2008 ?, ??? 42). ??? ??????? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ???????.

21 – ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ??????. ??, ?????????? „Study on the functioning of judicial systems in the EU Member States, Facts and figures from the CEPEJ 2012?2014 evaluation exercise“ („????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ??, ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? CEPEJ, ?????????? ? ?????????? 2012—2014 ?.“), ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? (CEPEJ), ?? ?????? ? ??????, ?? ????? 2012 ?. ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ? ??? 2,25 EUR ?? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ????? ????? ? ??-????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????, ??????? ?????????????? ??????? ? ??? 24,74 EUR ?? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ????? 1 % ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????. ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????, ??? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????, ??? ? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????; ??, ?????????? ?????????????????? 48 ?? ?????????????? 2013/48/?? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ??????? ?? 22 ?????????? 2013 ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? (?? L 294, ??? 1).

22 – ??, ?????????? Jones ? ??, ?/? ?????????????????? ??????????, ? 34356/06 ? 40528/06, § 186, ECHR 2014.

23 – ??, ?????????? ?????????????????? ?? ????? GREP (C?156/12, EU:C:2012:342, ? 35 ? ??, ? ?????????????????). ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ? ????? 47 ?? ?????????, ??, ??? ? ?????????? Orizzonte Salute (C?61/14, EU:C:2015:655, ? 49).

24 – ????? 44 ?? ?????????????????? ?????????? ???????.

25 – ??, ?????????? ?? Ordre des barreaux francophones et germanophone, <http://www.avocats.be/fr/combien-ça-coûte>.

26 – ????? ?????????? ?????????????? „Study on the Transparency of Costs of Civil Judicial Proceedings in the European Union“ („????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????“), ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? 2007 ?, ?????????? ??????, ?? ?????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ??????? ? ??? ?????? 100 EUR ? 250 EUR (??, [https://e-justice.europa.eu/content\\_costs\\_of\\_proceedings-37-en.do](https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-en.do)). ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ??? 2015 ?. ?????????? ??????? ??????? ??????? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ???-????? 80 EUR ?? 150 EUR, ? ??????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ??????????????????

????????????, ?? ????? 225 EUR ? 600 EUR ? ?????????????, ?? ????? ????????????? ? ?????  
(??. [http://www.rtb.be/info/belgique/detail\\_la-ministre-galant-appelee-a-s-expliquer-a-la-chambre-sur-ses-frais-d-avocats?id=9120926](http://www.rtb.be/info/belgique/detail_la-ministre-galant-appelee-a-s-expliquer-a-la-chambre-sur-ses-frais-d-avocats?id=9120926)).

27 – ????????? 85/337/??? ?? ?????? ?? 27 ??? 1985 ?????? ????????? ????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? (?? L 175, ???.  
40; ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 15, ??? 1, ??? 174), ?? ?????????  
??? ?????? 6 ??-?????. ??? 10?, ?????? 5 ????????? ?????? ?????????? ?? ????? „???????,  
?????????????, ?????????????? ? ?? ?? ????? ????????????????????? ??????”.

28 – ???????? Edwards ? Pallikaropoulos (C?260/11, EU:C:2013:221, ? 36 ? ?? ?  
??????????????).

29 – ????????? ?????????/???????????? ?????????? (C?530/11, EU:C:2014:67, ? 55).

30 – ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ??./Vereniging Milieudefensie ? Stichting Stop  
Luchtverontreiniging Utrecht (C?401/12 P—C?403/12 P, EU:C:2015:4, ? 54 ? 55 ? ???????????  
????????? ??????????).

31 – ?? ?????????? Dombo Beheer B.V. ?/? ?????????????, 27 ?????????? 1993 ?., ? 14448/88, §  
33, ????? A, ? 274; Ankerl ?/? ??????????, 23 ?????????? 1996 ?., § 38, Reports of Judgments and  
Decisions 1996?V; Kress ?/? ????????? [GC], ? 39594/98, § 72, ECHR 2001; ? Komanický ?/?  
?????????, ? 32106/96, § 45, 4 ??? 2002 ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? Otis ? ??.  
(C?199/11, EU:C:2012:684, ? 71) ? Guardian Industries ? Guardian Europe/????????? (C?580/12  
P, EU:C:2014:2363, ? 31).

32 – ?????????? ??????????, ? ??????: ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??  
????????? ?????? (Beer ?/? ?????????, ? 30428/96, § 19, 6 ?????????? 2001 ?.); ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? (Platakou ?/? ??????, ?  
38460/97, § 48, ECHR 2001?I; Wynen ?/? ??????, ? 32576/96, § 32, ECHR 2002?VIII);  
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (Dombo Beheer  
B.V. ?/? ?????????????, 27 ?????????? 1993 ?., ? 14448/88, §§ 34 ? 35, ????? A, ? 274); ??????  
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ? ? ?????????? ??????????????  
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? (Yvon ?/? ?????????, ? 44962/98, § 37, ECHR 2003?V); ???  
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????? ?  
? ??-????????????????? ??????????, ? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????, ??? ? ?  
? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? (De Haes  
? Gijssels ?/? ??????, 24 ?????????? 1997 ?., ? 19983/92, §§ 54 ? 58, Reports of Judgments and  
Decisions 1997?I).

33 – Steel ? Morris ?/? ?????????????? ??????????, ? 68416/01, § 59—72, ECHR 2005?II.

34 – ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????.

35 – ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? Jetair ? BTW-eenheid BTWE Travel4you (C?599/12,  
EU:C:2014:144, ? 53).

36 – ?? . ????? 52 ??-????.

37 – C?434/05 ? C?445/05, EU:C:2007:149, ?. 64.

38 – ?? . ? ???? ?????? ???????? Marks & Spencer (C?309/06, EU:C:2008:211, ?. 49), ? ?????  
????? ??????????, ?? „[?]???? ?????????????? ?? ????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ????  
?? ?? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? [...] ? ?????????? ??????  
????????????? ?? ????????? ????????? ?? ?????? ?????????? ???? ?? ?? ????????? ?????????????  
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ? ?????????????? ??  
?? ??????????, ?? ????????? ???? ?? ????????? ? ????????? ?????????? ? ?????? ?????????“.

39 – ?? . ????? 52 ??-????.